



DEZENTRALES ABKOMMEN

zwischen der Gemeinde Terenten und den
Fachgewerkschaften des Gemeindepersonals

im Sinne des Artikels 13 des Einheitstextes der
Bereichsabkommen für die Bediensteten der
Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der
Ö.B.P.B. vom 02.07.2015, betreffend die

Regelung des Mensadienstes für die Bediensteten der Gemeinde Terenten

Es wird vorausgeschickt,

dass die Fachgewerkschaften SGB/CISL, AGO,
ASGB unter den Angestellten der Gemeinde
Terenten über mindestens 2 Eingeschriebene
verfügen oder auf Körperschaftsebene mindestens
10% des Personals vertreten.

Dass das Personal der Gemeinde um eine
Überarbeitung des bisherigen dezentralen
Abkommens ersucht hat.

**Dies vorausgeschickt wird vereinbart,
folgendes dezentrales Abkommen
abzuschließen:**

Art. 1

Anwendungsbereich

Das vorliegende dezentrale Abkommen kommt für
die Bediensteten der Gemeinde Terenten zur
Anwendung.

Art. 2

Anzuwendende Bestimmungen

Es finden die Bestimmungen der Art. 12 und 13
des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die
Bediensteten der Gemeinden, der
Bezirksgemeinschaften und der ÖBPB vom
02.07.2015 sowie BÜKV, jeweils in geltender
Fassung, Anwendung, wobei die Kriterien mit
vorliegendem dezentralem Abkommen genauer
vereinbart werden.

Art. 3

Mensa-bzw. Mensaersatzdienst

Die Gemeinde Terenten organisiert den
Mensadienst für die eigenen Bediensteten in Form

ACCORDO A LIVELLO DECENTRATO

tra il comune di Terento e le organizzazioni
sindacali del personale comunale

ai sensi dell'articolo 13 del testo unico degli accordi
di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle
Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del
02.07.2015, concernente il

Regolamento del servizio mensa per i dipendenti del Comune di Terento

Premesso,

che le organizzazioni sindacali SGB/CISL, AGO,
ASGB a livello di ente del Comune di Terento
hanno almeno 2 iscritti o che il numero di iscritti tra
il personale dell'ente non è inferiore al 10% del
personale;

Che il personale del Comune ha chiesto una
rielaborazione dell'attuale accordo decentrato.

**Ciò premesso accordo a livello decentrato si
applica ai dipendenti del Comune di Terento.**

Art. 1

Ambito di applicazione

Il presente accordo a livello decentrato si applica ai
dipendenti del comune di Terento.

Art. 2

Disposizioni da applicare

Vengono applicate la disposizione di cui l'art. 12 e
13 del Testo unico degli accordi di comparto per i
dipendenti dei Comuni, delle Comunità
comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015
nonché del C.C.I., sempre nella versione e testo
vigente, in base alle quali vengono fissate, con il
presente accordo a livello decentrato, criteri più
specifici.

Art. 3

Servizio mensa ossia servizio sostitutivo di mensa

Il Comune di Terento organizza il servizio mensa
per i propri dipendenti nella forma di servizio

eines Mensaersatzdienstes.

Der Mensaersatzdienst ist den Bediensteten der Gemeinde Terento vorbehalten, welche eine tägliche Arbeitszeit von mindestens 6 Stunden leisten.

Der Dienst kann nur einmal pro Tag in Anspruch genommen werden.

Nur im Falle einer Arbeitsleitung, die mehr als 12 Stunden pro Tag dauert, kann der Mensadienst zweimal täglich beansprucht werden, und zwar mittags und abends.

Der Mensaersatzdienst darf nur an effektiv geleisteten Arbeitstagen in Anspruch genommen und die Mahlzeit muss außerhalb der Dienstzeiten eingenommen werden. Als der effektiv geleisteten Arbeitszeit gleichgestellt gelten zu diesem Zwecke auch die bezahlten Sonderurlaube gem. Art. 24 des BÜKV vom 12.02.2008, der Bildungsurlaub gem. Art. 26 des BÜKV vom 12.02.2008, die Abwesenheiten wegen ärztlicher Untersuchungen während der Arbeitszeit gem. Art. 30, Abs. 16 des BÜKV vom 12.02.2008, die täglich bezahlten Ruhepausen gem. Art. 46 des BÜKV vom 12.02.2008, der Sonderurlaub wegen Krankheit des Kindes gem. Art. 47 des BÜKV vom 12.02.2008, der Sonderurlaub für die Betreuung von Personen mit Beeinträchtigung gem. Art. 54 des BÜKV vom 12.02.2008, die Gewerkschaftsversammlungen gem. Art. 5. des E.T. vom 02.07.2015, die bezahlten Gewerkschaftsfreistellungen und die bezahlten Sonderurlaube aus Gewerkschaftsgründen gem. Art. 8 und 10 des E.T. vom 02.07.2015, unter der Voraussetzung, dass die genannten Abwesenheiten nicht den gesamten Arbeitstag betreffen und deren Inanspruchnahme weniger als die Hälfte der für den betreffenden Tag geleisteten Arbeitszeit ausmacht, sodass für einen überwiegenden Teil des Arbeitstages effektiver Dienst geleistet wird.

Abweichend von Art. 6, Abs. 9 des zweiten Teilvertrages zur Erneuerung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2019–2021 haben Bedienstete an Tagen, an denen sie den überwiegenden Teil ihrer Arbeitszeit in Präsenz leisten, also nicht in agiler Arbeitsform, Anspruch auf den Mensaersatzdienst.

Einnahmen der Mahlzeiten in einem Gastbetrieb:

Die Gemeinde Terento wird nach Möglichkeit den Abschluss von Vereinbarungen mit Gaststätten vornehmen, die Modalitäten der Auszahlung des Kostenbeitrages zu Lasten der Gemeinde und der Nachweis über die Einnahme der Mahlzeit werden in der jeweiligen Vereinbarung geregelt.

Daneben können die Bediensteten die Mahlzeiten in jedem Gastbetrieb in Terento und in einer Gemeinde der Bezirksgemeinschaft Pustertal die Mahlzeiten einnehmen. Dafür leistet die Gemeinde

sostituitivo di mensa.

Il servizio sostitutivo di mensa è riservato ai dipendenti del Comune di Terento, con un orario di lavoro giornaliero effettivo di almeno 6 ore.

Il servizio può essere preso in considerazione solamente una volta al giorno.

Il servizio di mensa può essere chiesto due volte al giorno (pranzo e sera) solamente nel caso in cui l'attività duri almeno per 12 ore al giorno;

Il personale può approfittare del servizio mensa solo in giornate effettivamente lavorate ed i pasti devono essere presi al di fuori dell'orario di servizio. Vengono equiparati al lavoro effettivamente prestato anche i congedi straordinari retribuiti ai sensi dell'art. 24 del CCI del 12.2.2008, il permesso per motivi di studio ai sensi dell'art. 26 del CCI del 12.2.2008, le assenze per visite mediche durante l'orario di lavoro ai sensi dell'art. 30, comma 16 del CCI del 12.2.2008, i riposi giornalieri di cui all'art. 46 del CCI del 12.2.2008, il congedo straordinario per malattia del figlio ai sensi dell'art. 47 del CCI del 12.2.2008, il congedo straordinario per l'assistenza a persone disabili ai sensi dell'art. 54 del CCI del 12.2.2008, le assemblee sindacali in base all'art. 5 del Testo Unico del 2.7.2015, i congedi straordinari retribuiti ed i permessi sindacali retribuiti ai sensi degli articoli 8 e 10 del Testo Unico del 2.7.2015 a condizione che le predette assenze non riguardino l'intera giornata lavorativa e che la loro fruizione incida per meno della metà dell'orario di lavoro prestato nella giornata di riferimento, in modo che per la parte prevalente della giornata lavorativa venga svolto servizio effettivo.

In deroga all'art. 6, comma 9 del secondo accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2019–2021, i dipendenti hanno diritto al servizio sostitutivo di mensa nei giorni in cui la maggior parte dell'orario di lavoro è svolta in presenza, cioè non in modalità agile.

Consumo dei pasti in esercizi alberghieri:

Il comune di Terento promuove la stipula di convenzioni con esercizi alberghieri, le modalità del versamento del contributo a carico del comune e la prova dell'avvenuta consumazione del pasto verranno disciplinati dalle rispettive convenzioni;

Inoltre il personale può mangiare in tutti gli esercizi alberghieri nel comune Terento e nei comuni facenti parte della comunità comprensoriale valle Pusteria. In questo caso l'amministrazione

einen Essensbeitrag in Höhe von 7,00 €/Mahlzeit inkl. MwSt. Die Bediensteten haben die Einnahme der Mahlzeit durch Vorlage eines Kassenbeleges, einer Steuerquittung („ricevuta fiscale“) oder einer Rechnung nachzuweisen. Die Vorlage der Ausgabenbelege wird der Erklärung des Bediensteten, die Mahlzeit persönlich eingenommen zu haben, gleichgestellt.

Die Ausbezahlung des Beitrages erfolgt, nach Vorlage der Ausgabenbelege, in der Regel mit dem Monatsgehalt des auf dem Konsum folgenden Monats.

Einnahmen der Mahlzeiten in der Schulmensa:

Wird der Mensadienst (Schulmensa) beansprucht, wird der Beitrag des Personals an den Kosten des Essens mit € 1,00 festgelegt. Der entsprechende Betrag muss mindestens 2-mal im Jahr auf der Grundlage der monatlichen Aufstellung, wobei jeder Bedienstete den Tag der Nutzung gegenzeichnen muss, abgerechnet werden.

Die interessierten Bediensteten melden den Mitarbeitern der Kindergartenküche bis spätestens Montagvormittag, an welchen Tagen der jeweiligen Woche sie den Mensadienst in Anspruch nehmen möchten. Nach dieser Frist kann der Mensadienst nur nach Möglichkeit beansprucht werden. Lebensmittelunverträglichkeiten sind rechtzeitig mitzuteilen und ein ärztliches Attest vorzulegen.

Sonderregelung: In Analogie zu den Südtiroler Landesbediensteten besteht für die Bediensteten die Möglichkeit, Mahlzeiten zum persönlichen Verzehr auch in Lebensmittelgeschäften in der Gemeinde Terento zu erwerben. Der Essensbeitrag beträgt in diesem Fall 7,00 € pro Mahlzeit inklusive MwSt. Der Erwerb der Mahlzeit ist durch Vorlage eines Kassenbelegs, einer Steuerquittung („ricevuta fiscale“) oder einer Rechnung nachzuweisen. Die Vorlage des Belegs gilt als Bestätigung des Bediensteten, die Mahlzeit persönlich verzehrt zu haben.

Wird ein sonstiger Lebensmittelbetrieb (z.B. Bar oder Geschäft) beansprucht, müssen folgende Merkmale berücksichtigt werden:

- die entsprechende Lebensmitteltypologie muss auf dem Kassazettel aufscheinen;
- es dürfen Mahlzeiten wie z.B. belegte Brote, Milchprodukte, Wurstwaren, Obst, Gemüse und Getränke gekauft werden;
- der Kauf von alkoholhaltigen Getränken ist untersagt;
- der Kassazettel muss am Arbeitstag ausgestellt werden;

comunale concede un buono pasto nella misura di 7,00 € per pasto IVA inclusa. I dipendenti devono dimostrare il consumo del pasto mediante presentazione di scontrino fiscale, di ricevuta fiscale o di relativa fattura. La consegna della documentazione di spesa equivale alla dichiarazione del dipendente di aver consumato personalmente il pasto.

In seguito alla presentazione della documentazione, la liquidazione con rimborso del contributo comunale generalmente avviene con lo stipendio del mese successivo al mese di consumo.

Consumo dei pasti nella mensa scolastica:

Nel caso in cui venga usufruito il servizio di refezione scolastica, la compartecipazione del personale al costo del pranzo viene fissata in € 1,00. Il relativo importo dovrà essere versato sul conto corrente del Comune almeno 2 volte all'anno, sulla base del rendiconto mensile, in cui ogni membro del personale deve controfirmare il giorno di utilizzo

I dipendenti interessati devono informare tempestivamente i collaboratori della cucina della scuola materna entro il lunedì mattina di quali giorni della settimana desiderano usufruire del servizio mensa. Dopo tale termine il servizio mensa potrà essere utilizzato solo se possibile. Intolleranze alimentari devono essere segnalate tempestivamente presentando un certificato medico.

Regolamento speciale: In analogia al personale della Provincia di Bolzano, i dipendenti hanno la possibilità di acquistare i pasti per il consumo personale anche nei negozi alimentari del Comune di Terento. Il contributo per il pasto è di 7,00 € IVA inclusa. L'acquisto del pasto deve essere dimostrato mediante presentazione di scontrino fiscale, ricevuta fiscale o fattura. La presentazione del documento di spesa equivale alla dichiarazione del dipendente di aver consumato personalmente il pasto.

Qualora si usufruisca di un'altra impresa alimentare (bar o negozio), si deve tener conto delle seguenti caratteristiche:

- sullo scontrino deve risultare il tipo di alimento corrispondente;
- si possono acquistare pasti come per esempio panini, latticini, salumi, frutta, verdura e bevande;
- è vietato l'acquisto di bevande alcoliche;
- lo scontrino di cassa deve essere emesso il giorno lavorativo;

Die Ausbezahlung des Beitrages erfolgt, nach Vorlage der Ausgabenbelege, in der Regel mit dem Monatsgehalt des auf dem Konsum folgenden Monats.

Vorliegendes Abkommen auf dezentraler Ebene gilt am dem 01.09.2025, bleibt bis zum Abschluss eines neuen Abkommens bestehen und ersetzt jegliche vorhergehende Regelung betreffend den Mensa- bzw. Mensaersatzdienst.

Sofern der Betrag von 7,00 € pro Mahlzeit mit übergeordneten Verträgen angehoben wird, werden diese automatisch übernommen.

Die Bediensteten, die gegen gegenständliche Bestimmungen verstoßen, werden einmal schriftlich ermahnt und bei Rückfall, innerhalb von zwei Jahren ab Erhalt der Mahnung, für drei Monate vom Mensa- Mensaersatzdienst ausgeschlossen.

In seguito alla presentazione della documentazione, liquidazione con rimborso del contributo comunale, generalmente avviene con lo stipendio del mese successivo al mese di consumo.

Il presente accordo a livello decentrato ha effetto a partire dal 01.09.2025, resta in vigore fino alla stipula di un nuovo accordo e sostituisce ogni altra precedente regolamentazione relativa al servizio mensa ossia servizio sostitutivo di mensa.

Se l'importo di 7,00 € per pasto verrà aumentato da contratti collettivi sovraordinati, questi verranno automaticamente adottati.

I dipendenti che violano il presente regolamento verranno ammoniti una volta in forma scritta ed in caso di ricaduta entro due anni dal ricevimento dell'ammonizione, saranno esclusi per tre mesi dal servizio mensa ossia servizio sostitutivo di mensa.

Für die Gemeinde Terenten / per il comune di Terento

Der Bürgermeister / Il Sindaco

Reinhold Weger

Digital signiert – firmato digitale



Firmato digitalmente da:

WEGER REINHOLD

Firmato il 2025/10/06 12:11

Seriale Certificato: 3382352

Valido dal 11/03/2024 al 11/03/2027

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Für die Fachgewerkschaft SGB/CISL / per l'organizzazione sindacale SGB/CISL

Andreas Haffertner

Für die Fachgewerkschaft AGO / per l'organizzazione sindacale AGO

**Dr. Andreas
Unterkircher**

Digital unterschrieben von Dr. Andreas Unterkircher
DN: cn=Dr. Andreas Unterkircher, o=Autonome
Gewerkschaftsorganisation, ou=AGO,
email=info@ago-bz.org, c=IT
Datum: 2025.10.02 08:46:18 +02'00'



Andreas
Unterkircher
06.10.2025
09:24:21
GMT+02:00

Für die Fachgewerkschaft ASGB / per l'organizzazione sindacale ASGB

Andreas Haffertner

Questa copia informatica per immagine è conforme al documento originale cartaceo ai sensi degli articoli 22 e 23-ter del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Diese elektronische Bildkopie stimmt mit dem originalen Dokument in Papierform überein, im Sinne der Artikel 22 und 23-ter des gesetzvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82.

Copia informatica creata il - Elektronische Bildkopie erstellt am

01.10.2025 15:30:55

da - von Franziska Hofer



Firmato digitalmente da:

HOFER FRANZISKA

Firmato il 2025/10/01 15:35

Seriale Certificato: 2181313

Valido dal 09/02/2023 al 09/02/2026

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA